

109 學年度「推動國民中小學沉浸式英語教學特色學校試辦計畫」

訪視會議記錄

一、時間:109.12.04(五) 14 時 50 分

二、地點:校史室

三、記錄:黃淑華

四、出席:如簽到冊

五、主席報告:今天的沉浸式課程訪視,請兩位教授給我們多多指教。

六、綜合座談:綜合教授意見,整理如下。

(一)張涵茵:

1. 英語方面:

(1)避免一句話中夾雜中文和英文。

(2)避免「翻譯」說過的話,這樣學生容易忽略英文,只聽中文。

(3)領域教師與英語教師備課時,可以採取一種技巧:領域教師先把想要教的課程內容,先告訴英語教師,英語教師再憑藉聽到的內容、加上自身理解,寫成英語,最後再和領域教師一起討論哪裡需要修正?

2. 藝文方面:

(1)種種研究都再三證明,藝術與文化對於一個人的發展扮演相當重要的存在,因此,藝術課在教育方面不可忽視。

(2)可以想想,藝術課的實作部分,是否擺在最後的序位?未必人人都當藝術家,所以首要目標是培養學生的欣賞與感知能力。

(3)在詢問學生對於作品的感受時,是否嘗試用中文提問?若用英文問,學生可以用的字彙非常有限,就會導致學生退怯。

(4)教學時,「英文」與「藝術」是否可以切割?課堂平時用英文,牽扯到藝術時,可以考慮用中文,這樣較能夠釐清專業概念。

3. 總結:

(1)沉浸式英語教學中,「聽」是非常重要的環,就像一個對英文懵懂的小孩,藉由每天播放無字幕英語影片或是英語廣播,讓他習慣「聽」,對於英文的排斥可能會減少。

(2)沉浸式英語沒有強制規定英文占百分之幾、中文占百分之幾,只須和自身比較,能夠逐年進步便是好事。

(3)在用英文上課前老師可以用英文會自己對話幾分鐘不間斷,讓自己熟悉用英文說話的語感。

(二)羅淑英

1. 沉浸式英語,課堂上中英的使用比例沒有絕對,強調的是英語切入點的時機,不要只是翻譯,當學生知道老師說完英語接著會用中文解釋,他們都會選擇聽中文。

2. 用英語進入專業學習領域教學(如藝術與人文),實在很難用英語帶領學生進入精隨及專業部份,解說理論可用中文,教師可將視自己及學生的英語程度,將英文分階段,如生活用語、課室用語、教學專業用語等,從初步進行逐漸增強比例。

3. 沉浸式英語,越低年級越容易執行,學生吸收大量語彙,自然能融入情境,達到沉浸的功效。

4. 擔任沉浸式英語之教師，除要精熟課程概念、教學技巧、更要有互動與磨合，英師不是擔任翻譯，建議雙師備課時，領域教師先教給英師看一次，接著英師反教一次給領域教師，再針對認知不同處溝通討論。
5. 建議班級教師平日可以給予學生一些歌曲(可於學生活動、下課時……播放)無須強迫學生專心聽，播放英語影片，也可關掉字幕，長期下來，也能達到耳濡目染之效。

(三)吳惠玲

1. 教授認為沉浸式英語的教學，根據他們過去的經驗，有九成以上的學生都回饋了他們覺得英語領域課程當中加入沉浸式的英語非常好，也非常的希望可以繼續。但我們學校一開始的時候選的是六年級，教授建議如果之後再選擇沉浸式課程，他認為從比較低的年級開始會對孩子比較好，但可以肯定的是六年級學生在生活日常當中一直不停的加強他們在英語方面的聽讀，如果六年級結束了，上國中後若是沒有繼續，那就很可惜。
2. 我們的回覆是，沉浸式的專案之外，我們在前幾學年度開始就為了配合 108 課程新課綱的實施，我們已經開始進行一年級彈性學習節數導入一年級的英語，英語導入彈性學習節數的課程模組發展的專案，我們從一年級二年級到現在開始四班三年級，這個計劃當中，是把我們的生活課程拉一個對彈性學習節數當中的哪一節，以生活課程為主題來進行課程的發展，我們希望讓小朋友可以接觸到相同主題，我們在過去已經完成了一年級二年級的課程的規劃，目前已進入三年級的部分，我們後來是選擇六年級的藝術與人文來進行沉浸式英語教學，在這個課程教材的這個部分上，我們希望可以把這個領域學習節數學生真正應該學習重點都會發揮，因為到了六年級，藝術與人文有時候很難用英語的課程把它融入在當中，所以我們也是在思考，新北市台北市都有發展他們雙語教材和課程，如果我們明年由三年級開始，那我們就已經有了現成的教材來實施，我們只要部分提取出來，我就可以進行沉浸式課程，更全面兼顧學生興趣與領域學習節數的發展。
3. 教授一直強調的是中師和英師他們在這個課程當中，他不希望中師在那邊擔任的是一個翻譯的工作，他在觀察我們老師在課程實施的並不是要教學生英文，其實最主要的是要那個孩子理解他在他的課程教學領域教學上，有沒有呼應到整個課程，比如說在一開始我們在設計 PPT 要跟孩子說，你們分組討論一下他屬於哪一種的美感原理原則的時候，我們會發現那個小朋友他們在紙上可能就會寫了，我們應該再利用那個時間讓孩子對於這個美感原理原則的定義，能夠再重新再來定義，所以應該要再有更多的設計，問他你覺得哪裡可以看得出來他是屬於對稱?比如說我們每個小朋友出去分享把作品去貼在黑板上，小朋友說很酷很漂亮很好看，可是其實這邊很好很好看很漂亮，他都沒有呼應到我們的教學目標，就是讓孩子去知道到底什麼有做出來這個對稱或者是做漸層、反覆，老師沒有帶到這個部分，所以老師在帶領的時候應該要隨時去提醒我自己希望達到的教學目標，在孩子創作的過程當中，我們老師跟孩子應該也有些互動，有一些教室的用語必須要很自然很習慣的把這些教室用語發揮出來，孩子問答那當然還是有可能是中文，但也沒有關係，千萬不要為了英語而英語。
4. 老師有問到了關於這個英語比率在課堂上的問題，雖然不強迫，但還是希望孩子在這一點點的課程當中，小朋友對於英語的使用是可以自然而然，並且是耳濡目染的。

(四)校長

每天進步一點， 1.01 的 365 次方也就是說你每天進步一點，一年以後，你將進步很大，遠遠大於“1”； 1 是指原地踏步，一年以後你還是原地踏步，還是那個“1”； $0.99=1-0.01$ ，也就是說你每天退步一點點，你將在一年以後，遠遠小於“1”，遠遠被人拋在後面，將會是“1”事無成。每天學習一些新知識，每天進步一點點，日積月累，一年下來就會是很大的進步與收穫。所以不要小看那一點點的學習與進步。和大家共勉之。

(五)訪視會議照片



說明：校長引言



說明：教導主任簡報



說明：行政人員訪談



說明：六年級學生訪談



說明：教授肯定教學用心與提出建議



說明：訪視結束與教授合影

七、臨時動議：無

八、散會：16時00分

教導主任：

輔導主任：

總務主任：

校長：